

“Draw Near unto Me”

By President Henry B. Eyring
Second Counselor in the First Presidency

«Приближайтесь ко Мне»

Президент Генри Б. Айринг
Второй советник в Первом Президенстве

April 2025 general conference

Jesus Christ loves each of us. He offers us the opportunity to draw closer to Him.

My dear brothers and sisters, it is a joy for me to be with you in this general conference of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints. This is His Church. We are gathered in buildings and homes all over the world in His name.

We take His name upon us when we enter His kingdom by covenant. He is the resurrected and glorified Son of God. We are mortals, subject to sin and death. Yet, in His love for each of us, the Savior invites us to come closer to Him.

Here is His invitation to us: “Draw near unto me and I will draw near unto you; seek me diligently and ye shall find me; ask, and ye shall receive; knock, and it shall be opened unto you.”

There are times we feel close to the Savior Jesus Christ. And yet, sometimes during our mortal trials, we feel some distance from Him and wish for an assurance that He knows what is in our hearts and loves us as individuals.

The Savior’s invitation includes the way to feel that assurance. Draw near Him by always remembering Him. Seek Him diligently through scripture study. Ask through heartfelt prayer to Heavenly Father to feel closer to His Beloved Son.

There is a simple way to think about it. It is what you would do if you were separated for a time from dear friends. You would find a way to

Иисус Христос любит каждого из нас. Он предлагает нам эту возможность приблизиться к Нему.

Мои дорогие братья и сестры, я радуюсь возможности быть с вами во время этой Генеральной конференции Церкви Иисуса Христа Святых последних дней. Это Его Церковь. Мы собрались в зданиях и домах по всему миру во имя Еgo.

Мы берем на себя Его имя, когда переступаем порог Его Царства, вступая в завет. Он – воскресший и прославленный Сын Божий. Мы подвержены греху и смерти, но в Своей любви к каждому из нас Спаситель приглашает нас стать ближе к Нему.

Бот Его приглашение, обращенное к нам: «Приближайтесь ко Мне, и Я приблизусь к вам; ищите Меня усердно, и вы найдете Меня; просите, и вы получите; стучите, и отворят вам».

Бывают моменты, когда мы ощущаем себя близко к Спасителю Иисусу Христу. И все же порой, во времена наших земных испытаний, мы ощущаем некую дистанцию между нами и Им и желаем обрести уверенность в том, что Он знает наши сердца и любит лично нас.

Призыв Спасителя включает то, каким образом мы ощущаем эту уверенность. Приближайтесь к Нему, всегда помня Его. Ищите Его усердно через изучение Священных Писаний. Просите в искренней молитве к Небесному Отцу ощущать себя ближе к Его Возлюбленному Сыну.

Здесь легко провести аналогию. Именно так вы бы поступили, если бы на какое-то время расстались с близкими друзьями. Вы

communicate with them, you would cherish any message you received from them, and you would do all you could to help them.

The more that happened, the longer it lasted, the deeper the bond of affection would be strengthened, and you would feel yourself drawing ever nearer. If much time passed without the cherished communication and the opportunity to help one another, the bond would weaken.

Jesus Christ loves each of us. He offers that opportunity to draw closer to Him. As with a loving friend, you will do it in much the same way, by communicating through prayer to Heavenly Father in the name of Jesus Christ, listening for cherished guidance from the Holy Ghost, and then serving others for the Savior cheerfully. Soon you would feel that blessing of drawing nearer to Him.

In my youth, I experienced the joy of coming closer to the Savior—and of His coming closer to me—through simple acts of obedience to the commandments. When I was young, the sacrament was offered during an evening meeting. I can still remember one specific night, more than 75 years ago, when it was dark and cold outside. I remember a feeling of light and warmth as I realized that I had kept the commandment to gather with the Saints to partake of the sacrament, covenanting with our Heavenly Father to always remember His Son and keep His commandments.

At the end of the meeting that night, we sang the hymn “Abide with Me; ‘Tis Eventide,” with the memorable words “O Savior, stay this night with me.”

These words brought an overwhelming sense of the Spirit to me, even as a young boy. I felt the Savior’s love and closeness that evening through the comfort of the Holy Ghost.

Years later I wanted to rekindle the same feeling of the Savior’s love and the closeness I had felt to the Lord during that sacrament meeting in my youth. So I kept another simple commandment: I searched the scriptures.

In the book of Luke, I read of the third day after His Crucifixion and burial, when faithful

бы искали способ пообщаться с ними, вы бы дорожили каждой весточкой от них и делали бы все возможное, чтобы помочь им.

Чем больше бы это происходило, чем дольше бы это длилось, тем глубже становилась бы ваша привязанность, и вы бы ощущали, что становитесь все ближе друг к другу. Если бы вы провели без такого драгоценного общения и возможности помогать друг другу долгое время, эта привязанность ослабла бы.

Иисус Христос любит каждого из нас. Он предлагает эту возможность приблизиться к Нему. Как в случае с любящим другом, вы будете поступать примерно так же – общаясь с Небесным Отцом посредством молитвы во имя Иисуса Христа, прислушиваясь к ценным наставлениям от Святого Духа, а затем с радостью служа другим ради Спасителя. Вскоре вы ощутите это благословение приближения к Нему.

В юности я испытал радость, приближаясь к Спасителю, а также и от того, что Он стал ближе ко мне благодаря простому соблюдению заповедей. В моей юности причастие прислуживали на вечернем собрании. Я все еще помню один конкретный вечер более 75 лет назад, когда на улице было темно и холодно. Помню, как почувствовал свет и тепло, когда осознал, что выполняю повеление собираться со Святыми, чтобы принимать причастие, вступая в завет с нашим Небесным Отцом всегда помнить Его Сына и соблюдать Его заповеди.

В конце того вечернего собрания мы спели гимн «Пребудь со мной в вечерний час», в котором были такие памятные слова: «Пребудь со мной, Спаситель мой, в безмолвии ночном».

Эти слова преисполнili меня Духом, несмотря на то, что я был тогда совсем молод. В тот вечер я ощутил любовь Спасителя и Его близость ко мне, испытав покой, дарованный Святым Духом.

Много лет спустя мне хотелось возродить то же ощущение любви Спасителя и близости к Нему, которое я испытал по отношению к Господу в юности во время того причастного собрания. Поэтому я выполнял и другое простое повеление – исследовал Священные Писания.

В Евангелии от Луки я прочитал о третьем дне после Его распятия и погребения,

servants had come, out of love for the Savior, to anoint His body. When they arrived, they found the stone rolled away from the tomb and saw that His body was not there.

Two angels stood by and asked why they were afraid:

“Why seek ye the living among the dead?

“He is not here, but is risen: remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

“Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.”

That evening at dusk, two disciples walked from Jerusalem on the road to Emmaus, and the resurrected Lord appeared to them and walked with them.

The book of Luke allows us to walk with them that evening:

“And it came to pass, that, while they communed together and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

“But their eyes were holden that they should not know him.

“And he said unto them, What manner of communications are these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

“And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?”

They told Him of their sadness that Jesus had died when they had trusted He would be the Redeemer of Israel.

There must have been affection in the risen Lord's voice as He spoke to these two sorrowful and mourning disciples.

As I continued to read, there came these words that warmed my heart, just as I had felt when I was a little boy:

“And they drew nigh unto the village, whither they went: and he made as though he would have gone further.

“But they constrained him, saying, Abide with us: for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.”

The Savior accepted that night the invitation to enter the house of His disciples. He sat at meat with them. He took bread, blessed it, broke it,

когда верные слуги, руководствуясь любовью к Спасителю, пришли помазать Его тело. Придя, они увидели, что камень отвален от гроба, и Его тела там нет.

Там стояли два Ангела и спросили, чего они испугались:

«Что вы ищете живого между мертвыми?

Его нет здесь: Он воскрес; вспомните, как Он говорил вам, когда был еще в Галилее,

Сказывая, что Сыну Человеческому надлежит быть предану в руки человеков грешников, и быть распятыу, и в третий день воскреснуть».

Тем вечером, в сумерки, двое учеников вышли из Иерусалима на дорогу в Еммаус, и воскресший Господь явился им и шел с ними.

Евангелие от Луки дает нам возможность идти рядом с ними в тот вечер:

«И когда они разговаривали и рассуждали между собою, Сам Иисус, приблизившись, пошел с ними.

Но глаза их были удержаны, так что они не узнали Его.

Он же сказал им: о чем это вы, идя, рассуждаете между собою, и отчего вы печальны?

Один из них, именем Клеопа, сказал Ему в ответ: неужели Ты один из пришедших в Иерусалим не знаешь о происшедшем в нем в эти дни?»

Они поведали Ему о своей печали, что Иисус умер, а они ждали, что Он станет Спасителем Израиля.

Должно быть, голос воскресшего Господа звучал с особым чувством, когда Он говорил с этими двумя учениками, которые были полны скорби и печали.

Я продолжал читать и дошел до этих слов, которые согрели мое сердце так, что я ощущал себя подобно тому мальчику, которым был когда-то:

«И приблизились они к тому селению, в которое шли; и Он показывал им вид, что хочет идти далее.

Но они удерживали Его, говоря: останься с нами, потому что день уже склонился к вечеру. И Он вошел и остался с ними».

В ту ночь Спаситель принял приглашение войти в дом одного из Своих учеников. Он сел с ними за стол. Он взял хлеб, благословил

and gave it to them. Their eyes were opened, and they knew Him. Then He vanished out of their sight.

Luke recorded for us the feelings of those blessed disciples: "And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?"

The two disciples then rushed back to Jerusalem to tell the eleven Apostles what had happened. As they were sharing their experience, the Savior appeared again.

He stood in the midst of them and "saith unto them, Peace be unto you." He then reviewed the prophecies of His mission to atone for the sins of all His Father's children and to break the bands of death.

"And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:

"And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

"And ye are witnesses of these things."

Just as His beloved disciples, every child of Heavenly Father who has chosen to enter through the gate of baptism is under covenant to be a witness of the Savior and to care for those in need throughout our mortal lives. This commitment was made plain for us by the great Book of Mormon prophet Alma centuries ago at the Waters of Mormon:

"As ye are desirous to come into the fold of God, and to be called his people, and are willing to bear one another's burdens, that they may be light;

"Yea, and are willing to mourn with those that mourn; yea, and comfort those that stand in need of comfort, and to stand as witnesses of God at all times and in all things, and in all places . . . , even until death, that ye may be redeemed of God, . . . that ye may have eternal life."

As you are faithful to these promises, you will find that the Lord keeps His promise to be one with you in your service, making your burdens light. You will come to know the Savior, and in time you will come to be like Him and "be perfected in him." By helping others for the Savior, you will find that you are drawing nearer to Him.

Many of you have loved ones who are wan-

его, преломил и подал им. У них открылись глаза, и они узнали Его. Тогда Он стал невидим для них.

Лука записал для нас чувства, испытанные этими благословленными учениками: «И они сказали друг другу: не горело ли в нас сердце наше, когда Он говорил нам на дороге и когда изъяснял нам Писание?»

Тогда двое учеников спешно отправились в Иерусалим поведать одиннадцати Апостолам о произошедшем. В то время, когда они рассказывали об этом, им снова явился Спаситель.

Он «стал посреди них и сказал им: мир вам». Затем Он повторил пророчества о Своей миссии, о том, что пришел искупить грехи всех детей Своего Отца и разорвать оковы смерти.

«И сказал им: так написано, и так надлежало пострадать Христу, и воскреснуть из мертвых в третий день,

и проповедану быть во имя Его покаянию и прощению грехов во всех народах, начиная с Иерусалима.

Вы же свидетели сему».

Точно так же, как Его возлюбленные ученики, каждое дитя Небесного Отца, избравшее войти вратами крещения, находится в завете быть свидетелем Спасителя и заботиться о нуждающихся на протяжении всей земной жизни. Это обязательство четко описал сотни лет назад у вод Мормона Алма, великий Пророк из Книги Мормона:

«Поскольку вы желаете войти в стадо Божье и называться Его народом, и готовы нести бремена друг друга, дабы они были легки;

Да, и готовы горевать с горюющими, да, и утешать нуждающихся в утешении, и всегда, везде и во всех обстоятельствах быть свидетелями Бога до самой смерти, дабы вы были искуплены Богом... дабы иметь вам жизнь вечную».

Храня верность этим обещаниям, вы обнаружите, что Господь держит Свое обещание быть единственным с вами в вашем служении, делая ваши бремена легкими. Вы познаете Спасителя и со временем станете подобными Ему и «усовершенству[етесь] в Нём». Помогая близким во имя Спасителя, вы обнаружите, что приближаетесь к Нему.

У многих из вас есть близкие люди, кото-

dering off the path to eternal life. You wonder what more you can do to bring them back. You can depend on the Lord to draw closer to them as you serve Him in faith.

You may remember the Lord's promise to Joseph Smith and Sidney Rigdon when they were away from their families on His errands: "My friends Sidney and Joseph, your families are well; they are in mine hands, and I will do with them as seemeth me good; for in me there is all power."

As you bind up the wounds of those in need, the Lord's power will sustain you. His arms will be outstretched with yours to succor and bless the children of our Heavenly Father.

Every covenant servant of Jesus Christ will receive His direction from the Spirit as they bless and serve others for Him. Then they will feel the Savior's love and find joy in being drawn closer to Him.

I am a witness of the Resurrection of the Lord as surely as if I had been there with the two disciples in the house on Emmaus road. I know that He lives.

This is His true Church—the Church of Jesus Christ. We will, on the Day of Judgment, stand before the Savior, face to face. It will be a time of great joy for those, in this life, who have drawn close to Him in His service and can eagerly anticipate to hear His words: "Well done, thou good and faithful servant."

I testify as a witness of the risen Savior and our Redeemer, in the name of Jesus Christ, amen.

ные сошли с пути, ведущего к вечной жизни. Вы задумываетесь о том, что еще вы можете сделать, чтобы вернуть их обратно на этот путь. Вы можете уповать на то, что Господь будет приближаться к ним по мере того, как вы с верой служите Ему.

Возможно, вы помните обещание Господа, данное Джозефу Смиту и Сиднею Ригдону, когда они были вдали от своих семей, выполняя поручение Господа: «Друзья мои Сидней и Джозеф, ваши семьи пребывают в благополучии; они в руках Моих, и я буду поступать с ними по усмотрению Моему; ибо во Мне вся власть».

Сила Господа будет поддерживать вас по мере того как вы перевязываете раны нуждающихся. Его объятия будут распространены вместе с вашими для того, чтобы помогать и благословлять детей нашего Небесного Отца.

Каждый заветный слуга Иисуса Христа обретет Его руководство Духа, если будет благословлять других и служить им во имя Еgo. Тогда они ощутят любовь Спасителя и обретут радость в том, что стали ближе к Нему.

Я свидетель Воскресения Господа в той же мере, как если бы был с двумя учениками в доме на дороге в Эммаус. Я знаю, что Он жив.

Это Его истинная Церковь – Церковь Иисуса Христа. В день Суда мы предстанем перед Спасителем лицом к лицу. Это будет великородостным временем для тех, кто в этой жизни приближались к Нему в Его служении. И они могут с нетерпением ждать Его слов: «Хорошо, добрый и верный раб!»

Я свидетельствую о воскресшем Спасителе и нашем Искупителе, во имя Иисуса Христа, аминь.